

obtains permanent resident status, within the meaning of the Act respecting immigration to Canada; however, a Canadian citizen residing exclusively abroad on the date the undertaking is signed may give an undertaking on behalf of his spouse or dependent child if he demonstrates that he will reside in Québec when they will have obtained permanent resident status;

(b.3) the resident is not subject to a removal order made under the Act respecting immigration to Canada;

(b.4) the resident is not detained in a penitentiary or jail;”;

(3) by substituting the following for the second paragraph:

“Any person married to the resident and with whom he lives or any person who, for the twelve months preceding the application for undertaking, cohabits with the resident and is publicly introduced as his spouse, may also join into the application and subscribe to the undertaking if that person is a Québec resident and is at least 18 years of age. Other than the condition relating to the required fees, that person is subject to the conditions prescribed in this section.”

3. Section 26.1 is revoked.

4. Section 30 is amended

(1) by adding the following at the end of paragraph *b*:

“or, failing that, they have reimbursed the amounts received as special benefits or last resort assistance benefits in compliance with the Act respecting income security (R.S.Q., c. S-3.1.1) or similar benefits contemplated in Schedule VI to the 1978 Immigration Regulations”;

(2) by adding the following after paragraph *c*:

“(d) no member of a group contemplated in section 29 is subject to a removal order made under the Act respecting immigration to Canada;

(e) no member of a group contemplated in section 29 is detained in a penitentiary or jail; and

(f) every member of a group contemplated in section 29 demonstrates that they will reside exclusively in Québec, continuously, from the date the undertaking is signed to the date the foreign national obtains permanent resident status, within the meaning of the Act respecting immigration to Canada.”

5. Section 34.1 is amended by striking out the words “; they may not be used to obtain a loan or as a guarantee on a loan or for any act of a similar nature, unless the investor has obtained permanent resident status” at the end of subparagraph *o* in the third paragraph.

6. Section 45 is amended

(1) by inserting the words “for at least one year,” after the words “if he demonstrates to the Minister that he has,” in the first paragraph;

(2) by inserting the words “, to the Minister or to the Minister responsible for the Act respecting immigration to Canada,” after the words “has given an undertaking”, in the fourth paragraph; and

(3) by adding the following paragraph at the end:

“For the purposes of this section, the gross annual income of a person is the amount that must be taken into consideration to define the gross income of Canadian source, within the meaning of section 1 of the Taxation Act (R.S.Q., c. I-3).”

7. Section 46.2 is amended by adding, at the end, the words “or, in the case of a national admitted under a Minister’s permit issued in compliance with section 37 of the Act, on the date of issue of the permit, if the application is filed in Québec, or on the date of his arrival in Québec, if the application is filed abroad.”

8. Section 46.3 is amended by adding, at the end of paragraph *b*, the words “under the undertaking or as the holder of a Minister’s permit contemplated in section 37 of the Act respecting immigration to Canada.”

9. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1804

Draft Regulation

Veterinary Surgeons Act
(R.S.Q., c. M-8)

Veterinary surgeons — Labelling and packaging of medications

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Bureau of the Ordre des médecins vétérinaires du Québec made the Regulation respecting the labelling

and packaging of medications intended for animals, the text of which appears below.

The Regulation will be examined by the Office des professions du Québec pursuant to section 95 of the Professional Code. Then, it will be submitted, with the recommendation of the Office, to the Government which may approve it with or without amendment, upon the expiry of 45 days following this publication.

According to the Ordre des médecins vétérinaires du Québec, the purpose of that Regulation is to prescribe norms applicable to the labelling and packaging of medications to veterinarians who prepare prescriptions. It provides for an exception in the case of medications delivered in the manufacturer's original container and intended for a licensed use.

According to the Order, the only impact of the Regulation will be to ensure better protection of the public by providing more complete and readily available information where medications are administered to animals. Also, the Order underlines that the adoption of that Regulation is compulsory under the Act governing it.

Further information on the Regulation may be obtained by contacting Mr. Marcel Bouvier, Secretary of the Ordre des médecins vétérinaires du Québec, 795, avenue du Palais, bureau 200, Saint-Hyacinthe (Québec), J2C 5C6; tel.: (514) 774-1427 or 1-800-267-1427, fax: (514) 774-7635.

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them, before the expiry of the 45-day period, to the Chairman of the Office des professions du Québec, complexe de la place Jacques-Cartier, 320, rue Saint-Joseph Est, 1^{er} étage, Québec (Québec), G1K 8G5. Those comments will be forwarded by the Office to the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions; they may also be forwarded to the professional order that made the Regulation, that is the Ordre des médecins vétérinaires du Québec, as well as to interested persons, departments and bodies.

ROBERT DIAMANT,
*Chairman of the Office
des professions du Québec*

Regulation respecting the labelling and packaging of medications intended for animals

Veterinary Surgeons Act
(R.S.Q., c. M-8, s. 6.1, 1st par., subpar. 2)

1. A veterinary surgeon who prepares a prescription shall enter, on the label of the medication,

- (1) the name, address and telephone number of the establishment;
- (2) the client's full name;
- (3) the identification or description of the animal or group of animals;
- (4) the full name of the veterinarian prescribing it;
- (5) the common or commercial name of the medication, the quantity, the dosage and, where applicable,
 - (a) the concentration of the medication, if necessary;
 - (b) the method of administering the medication;
 - (c) the particular method of conserving the medication;
 - (d) special precautions;
 - (e) the expiry date;
 - (f) the waiting period before the animal product is fit for human consumption;
- (6) the date the prescription is prepared; and
- (7) the number of remaining renewals.

2. Section 1 does not apply to a medication delivered in the manufacturer's original container, provided that the information prescribed in paragraph 5 of that section already appears on such container and that the medication is intended for a licensed use.

3. All medications shall be packaged in safe containers.

4. This Regulation comes into force seven months after the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.